



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七六年一月十四日

星期三

目錄

成人教育人員身負雙重任務	第一頁
市民必須提防假冒消防人員	第三頁
尖沙咀停水時間	第四頁
青山道一段改單線行車	第四頁
港督今日頒發工業設計優異獎	第五頁
龍年金幣中籤者下週初可獲通知	第六頁
羅弼時爵士演詞	第六頁

成人教育人員
身負雙重任務

助理教育司（專上教育）費式孝今午在主持官立夜中學（香港區英文部）畢業典禮時稱，夜學教育是延續教育中不可分割的一部份。

費氏希望各畢業同學能夠繼續進修他們的學業及訓練。

費氏指出，該校在一九七四年至七五年度香港中學會考中有一百一十五名學生考獲部份科目合格，其中有二十三名考獲五科_二級或以上，更獲得二十六科良好及兩科優異。

在本港，社會人士通常認為成人教育屬於「補償性質」或「充實生命」的。費氏認為這是一種落伍的觀念。

他說，無論這觀念在過往的日子的價值如何，但在不久的將來，這觀念必不能作為辦理成人教育的適當根據。

有關夜學的延展教育問題，費氏提出兩點個人意見。費氏將於兩月內退休離港。

他說：首先，本人切實希望在最近將來，將學術性的課程擴展至中六程度。本人深信我的繼任人會考慮這項提議。

其次，當課程已擴展至中學會考程序以上時，本人認為我們不但要提供大學入學試程度課程，同時須開設與工商貿易有直接聯繫的科目。

事實上，若本港有一所公開大學或校外部份時間制學位體系，則夜間成人教育必須提供小組討論及學習指導等基本設備，以配合上述體系的需要。

當然，此等發展乃屬將來之事，不過，它們足以代表一個發展中社會之成人教育制度之緊急及漸進性質。

因此，就整個成人教育體系而言，形容成人教育是「補償性質」及「充實生命」均屬不確。

費氏指出：在本港，成人教育工作者需要解決很多問題。

我們有毒品，貪污及道德等社會問題，我們必須堅強振作起來，為市民的健康，公共的清潔及環境的保護而努力。家庭的事務，消費者的問題，工人教育等更值得我們更大的關注。這些都是成人教育工作者的應有範圍。若將我們所開設的非學術性項目局限於康樂及充實生命這狹窄範圍，我們則剝奪了社會人士的個人及社會的發展機會。

助理教育司稱：成人教育工作者對所服務的社會有直接聯繫，故能最瞭解社會人士的需要，從而下情上達。由是觀之，成人教育工作者身負雙重任務。

他說：首先，他們向社會大眾負責，服務社會，協助滿足社會人士的需求，同時對社會人士的合理需求更要有迅速反應。

其次，他們不獨替政府當局執行各項命令，更重要的，還要將成人教育發展的應有路線條陳編訂政策的有關人士，使政府當局能夠繼續滿足社會人士的主要需求。

市民必須提防 假冒消防人員

消防事務處今日提醒市民：在農曆新年期間，應特別小心防範一些假冒消防員的人上門行騙。

該處發言人表示，消防處不時接到此類性質的報告。最近發生的一宗事件中，有四名便裝男子前往九龍一間學校，聲稱他們是消防事務處的人員，意圖賺門進入校舍。但該校校長因感到他們的行動可疑，故拒絕他們進入。事後，她向防火組查詢，獲悉該組是日並無此類訪查。

該發言人指出，「奉命到樓宇視察的所有消防人員，均須穿上全套制服，他們均獲發給一張編號的手令，並攜帶附有照片之政府人員身份証。」

任何市民如有任何懷疑，應先要求出示該等證件以證明其身份屬實，否則，他們應立即撥電話消防事務處或警署。

該發言人指出，該等假冒者在嘗試賺門一次之後，可能再次上門行騙，故市民應加倍小心。

他又強調稱，除違法外，此類行爲將使到消防處的聲譽受損。

尖沙咀停水時間

九龍尖沙咀部份樓宇將於本月十六日（星期五）凌晨一時起至上午六時止，暫時停止供水，以便水務處人員進行測漏工作。

受影響者為該區之彌敦道、疏士巴利道、漆咸道及麼地道範圍內的樓宇。

青山道一段

改單線行車

運輸署今日提醒駕車人士注意，由星期五（十六日）起至三月底止，青山道十五呎之一段路將改為單線行車，該處將設有交通燈號或標誌以管制來往車輛。

上述行車辦法係由於新屯門路之建造工程而實施。但該段道路將於農曆新年假期間恢復雙程行車。

預期出口拓展
經濟實際增長

港督頒發工業設計優異獎

港督麥理浩爵士今日表示：如果我們保持競爭力及招徠生意的能力，我們可以期待有一段拓展出口及經濟實際增長的時間。

港督是在由香港工業總會舉辦之一一九七六年香港總督優異設計獎「比賽頒獎禮」中，發表上述意見。

在談及去年的經濟困難，港督稱：我們目前距離完全復元之途尚遠，亦未可希冀繁榮景象重現，但最壞的衰退情況顯然已經過去。

他亟盼在下次本港經濟增長的期間，香港所依賴的工業會更多姿多采。

他說：政府將在土地政策、興建工業邨，促進外來投資及迅速擴展工業教育等方面，盡其責任。

他指出在可見之未來，製造消費物品仍將成爲香港的主要入息來源，而這工業的繁榮大部份有賴不斷提高品質及設計。

編輯注意：港督演詞全文刊登於今日新聞公報增刊內。

龍年金幣中簽者

下週初可獲通知

政府發言人今日宣佈，認購龍年金幣的中簽者，將於下週初接到通知；至於未中簽者的支票將於稍後時間發還。

他証實政府發行普通金幣一萬零五百枚，另有精製金幣五千個，而所收到的申請書則分別為二萬五千份及九千六百五十九份之多。

總商會週年餐會上

羅弼時爵士詳談

香港與英國關係

布政司羅弼時爵士指出本港與英國的聯繫對於我們的存在是至為重要的。

羅弼時爵士今日（星期三）在香港總商會假座香港會所舉行的週年餐會上發表演詞時詳談香港與英國之關係。

他說，香港是要在繼續受到英國保護下始能生存，而英國方面亦完全明白此點。

他表示，最近達成的防務經貿協議已再度清楚重申英國政府對維持本港的安全與完整所承擔的任務。

他強調，由於港英須繼續維持其關係，因此雙方，特別是香港方面，須瞭解此種關係之性質，其所帶來的裨益，以及其所附帶及我們必須容忍的壓力。

羅弼時爵士認為最重要的是我們不能任由觀點之爭論與分歧對維繫雙方之共同歷史，相互利益以及感情有所損害。

羅弼時爵士指出香港與英國的關係給雙方在經濟與商業上帶來相當大的利益。

他表示除物質利益外，言論自由亦可稱為另一項益處。

他強調這種自由是很重要的。香港繁榮的主要原因之一就是本港的廠家、商人及商業界領袖均具有進取心。這些人士之能夠盡量發展抱負是因為他們知道只須遵守本質開明而仁厚地施行的法律，他們將不會受到任何阻礙。他們可在公眾或私人場合自由發表言論，只須遵守對煽動及誹謗的禁制便可。

羅弼時表示此種思想及言論的自由產生一個開明的社會，思想及企業都可發展而不受限制，因而創作力可得到自由發展。

他認為本港的新聞界的表現足以證明香港師承英國傳統的言論自由是如何成功。

他指出新聞界可以公開及絕不退縮地批評人物、部門或機構。

羅弼時稱：新聞界在此方面實在擔當了一項重要任務，就是使不滿的情緒得以發洩及確保管理香港的方法是合乎人道及切合實際的。

與言論自由相輔相成的就是司法部門的思想與行動的獨立。

羅弼時認為此點對英國來說是由來已久的傳統，但香港人對它的了解却並不足夠。他們對於司法部門的人員身為支取政府的薪酬的公務員，而在政府及市民之間作審裁時可以完全不受制時，感到難以置信。

他表示可以向存有疑慮的人士保證這點是事實，而行政人員傳統及習慣上不可以亦不會嘗試左右法庭對案件的處理。

羅弼時承認由於對劫匪及歹徒的行為感到氣憤，很多公眾輿論認為法庭判罰太輕。

他認為此項對司法部門的批評證明香港是一個健全的社會。他說由於市民肯公開表示他們的不滿情緒，及肯公開批評司法部門，而司法部門自行決定其可接納此種批評至何種程度，因此香港實在是一個健全的社會。

關於來自海外的批評，布政司稱：我們對來自英國的批評較諸來自其他地方的，感到更為痛心。

不過，他指出：對於英國新聞界集中報導例如貪污、惡劣的居住環境、不足夠的教育及社會福利、及不良的工作環境等問題，我們不應視為普通的惡意中傷。

他說：對政治家或社會改革家的抨擊或他們就解決困擾我們多年的難題所提出的建議，我們當不會感到容易接納。

不過，我們不應忽略當中有許多人對香港的責任感。

很多的批評家挺身發表言論，是由於他們關心本港，而不是存心製造麻煩。

布政司指出，除新聞界及革新者之評論引起磨擦外，有等情形顯示英國政府似乎並未給予我們感到應有的支持，或甚至不明瞭我們的需求，而最近幾個明顯的例子當中，包括恢復執行死刑，頒佈貿易限制及軍費協議等。

他說，當實施某種措施，與我們並不趨於一致時，我們當然不能期望本港的利益會佔到優勢，但他認為英國政府在考慮該等問題時會比考慮那些不倚賴英國的國家更為慎重。

布政司強調：基於此種因素，我們實不宜過份奢望，以為英國政府會不顧本身的政治實況或英國本身的財政及商業利益來處理香港的問題。

在談及死刑的問題時，羅弼時爵士表示，憲法上規定死囚有權向女皇請求赦免死刑，女皇會在考慮外交及聯邦事務部大臣的意見後作出決定。對於是項意見，外交及聯邦事務部大臣需要對國會負責，假如他在國會上被攻擊的話，他必須提出充分的理由去支持他向女皇所作的意見。一向以來，各外交及聯邦事務部大臣均認為如國會議員向女皇建議死刑應在香港執行的話，此項建議將不能在國會中獲得大多數的支持，儘管我們的感受是如此強烈，但我們實不能期待他們肯去冒此險的。

他在論及本港在貿易上的傑出成就時表示，香港現已成為英國國內外的英國製造商的競爭對手，故英國必須保持若干客觀態度以免採取它為保障本身利益而認為必需的措施，在某種意識上，我們本身的成就却成為我們的一種障礙。

羅弼時又說，最近英國與香港的新軍費協議亦是雙方利益衝突的又一例証，經過數月來雙方多次的不斷談判後，此事已告解決，雖然雙方對此事並未完全感到滿意，但在此種環境下仍可謂為合理的妥協辦法。最重要的一點是雙方談判的方式，並無敵對態度，而像在家庭內一次富於幽默的激烈而融洽的爭論。



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

增刊

一九七六年一月十四日

星期三

港督麥理浩爵士今日在總督府舉行之儀式中，以獎品頒授與在「一九七六年香港總督優異設計獎」比賽中得獎之廠商。港督致詞如下：

本人能夠一再見到為提高香港設計的品質，及促進本港產品在海外的聲譽所作的努力，感到十分高興。

我們剛剛經歷特別困難及憂慮的一年。在此段期間，訂單稀少，利潤跌至最低點，很多人都感到真正困苦。不過，香港在一九七三年及七四年通貨膨脹和股市狂熱中險些失去的出口工業的高度競爭能力，在此一段期間內已重新建立起來，出口工業對香港是最重要的。

本人最近到英國及美國時，一位知名人士會對本人說：香港的管理人員及工人對需求如此敏感，而適應又如此迅速，故世界經濟無論何處只要是微風吹拂，香港便可揚帆前進。事實上，本人在各處聽到的意見，使我印象深刻，深感激勵，這些意見就是說香港將很快從現在開始的世界經濟慢慢恢復中得到好處。本人對此深信不渝。我們目前距離完全復元之途尚遠，亦未可希冀繁榮景象重現，但最壞的衰退情況顯然已經過去。我們可以期待有一段時間出口拓展及經濟實際增長，當然這需要我們保持競爭力及招徠生意的能力。

本人亟盼在下次本港經濟增長的期間，香港所依賴的工業會更多姿多采。對於這一點，各位可以放心，政府將在土地政策、興建工業邨，促進外來投資及迅速擴展工業教育等方面，盡其責任。

但顯然在可見之未來，製造消費物品仍將成爲香港的主要入息來源，而這工業的繁榮大部份有賴不斷提高品質及設計。至於製造低品質貨品的廠商，因面對勞工成本較低的國家之競爭，將感到更難保持他們在國際市場的銷路。

工業製品設計促進委員會對於力促工業界需要盡量利用香港的設計技巧及能力一事，擔任一個重要角色。本人聞該委員會現正着意保護設計版權以爲鼓勵從事創作設計之策，深感興趣。在去年實施的一項十分重要的新猷就是設立一個設計版權貯存所，設計人可以把他們的設計存在該處，作爲版權所有的初步証據。

良好設計對一項產品的市場銷路之重要性，無待贅言。胡先生不喜歡虛假美學及不必要的修飾。本人與有同感。我覺得我們太多設計仍屬過於複雜和花巧（但很多先進工業國家亦是如此），我感到快慰者是本港很多廠家現在已明白良好設計的銷費物品，每每是以簡單見稱。今日獲獎之產品正好表現出此優點。

我很高興見到獲獎產品在功用，容易使用與保存，衛生及安全條件，外貌及適合市場銷售等方面都達到國際水準。他們均屬本港創作設計，表現出我們工業設計家們之高度工藝技巧及創作力。

會氏

獲得本年總督設計優異獎者是一部原子粒收音機，這是一項普通的產品，本港的電子工業，每天生產數以萬計，但它却如此特出，為評判員從參加比賽的琳琳總總的作品中挑選出來。我們最受歡迎的產品得到這個獎，是恰當的，因它將便到甚多工業家留意到，他們自己有能力製造越來越好的產品，而其銷路必會更佳，更有利可圖。

各位，我很高興宣佈獲得本年度總督設計優異獎者，就是寶通遠東電子有限公司，獲獎的是一具原子粒收音機，手電筒組合，我現在請該公司的代表領獎。